

Benzenville, le 31 mai - 1966

Monsieur le,

Je viens de recevoir votre lettre de remerciement
et je m'empresse d'vous en faire un peu
si vous ferez parvenir ce rapport
détaché sur Nativité de Mortherhouse,
car j'ai été élevée à l'ombre de la Vierge
de Mortherhouse et c'est elle qui dirige ma
vocation. J'ai fait un pèlerinage à 50 ans
à la grotte de la Vierge; une Vierge splendide,
faillée dans un tronc d'arbre vers 1720

qui a beaucoup de ressemblance avec
N-D. du Bon-Secours - Nancy.

La chapelle date de 1505. Et se
trouve c'est à dire un ancien château de
Moine, construit en 1468, dont les vestiges
ont complètement disparu lors des dernières
barricades en 1945 - voir - voir.

A l'entrée de la Chapelle se trouve
une inscription taillée sur une grosse pierre
Reinhold - conte de Wexen Pont, Seigneur
de Belche et Lichtenberg - 1505, mais elle
est faite en langue germanique de l'époque.

A l'extrémité de la chapelle 150V, et une
cadre solaire. Du côté gauche de l'entrée
un vieux calvaire avec St Hubert patron
des chasseurs. La chapelle avait été restaurée
après la guerre de 30 ans ainsi qu'après la
révolution française, car elle avait servi de
cimetière. Elle avait appartenu à la famille
de Bonis jusqu'en 1880 (ancienne proprié-
taire de toute la commune) Cette famille l'a cédée
à la fabrique de l'église de M. Vers 1880 avec
charge et g de ce des lieux. La Vierge est une œuvre
du 18^e siècle, elle avait été blanchie à la tête par
un éclat d'obus en hiver 1945

Grand pèlerinage - le lundi de Pâques -
meune chaque semaine 1-2 fois -
elle est appelée à Fort N Dame des 14
auxiliaires. parce qu'elle recouvre ses
14 maîtres 14 personnages; des comtes
et centes, des seigneurs, des religieux et
religieuses, des domestiques et des ouvriers
les 14 personnages ont pour elle et la regardent
avec confiance, «
Le bon homme président
confugner, sa bienfaitrice »
Beaucoup plus tard
Valentine <

- c'est
les enfants
de 1^{er} groupe
enroulant
une corde de
30 m

⑧ N.-J. Audoustrice, près ROUTERHOUSE

6

2

1/50.000° XXXVII-13, (Bitch), quart S.E.

Le village de Routerhouse est au point d'un confluent de vallées aujourd'hui (1923-1939) occupé par le lac. C'est si dire que le village est sur un versant, entre trois lacs, deux d'entre eux occupant la vallée principale, la 3^e une vallée affluente.

La chapelle est au bout amont du lac amont dans la vallée principale. Les bords dominés par des versants très raides couverts de forêt. Toute la région est d'ailleurs couverte par la grande forêt domaniale de Bitch.

1/200.000° - ~~Il s'agit, ce qui est sûr, d'un fait si un lac existait au lieu de la vallée au 1/200.000°~~

Ex 200 - Mais le 1/200.000° domine le lac entièrement par le 1/50.000°, ce qui fait que la chapelle n'en occupe plus l'extrémité : erreur ? ou transformation ?

3
MOUTERHOUSE (diocèse Metz) (Moselle)

N.-D. de MOUTERHOUSE

I 1° Nom du lac au bout duquel est la chapelle.
Région historique.

3° Environnement religieux (par ex. abbaye proche)

6) 1966
12
MOUTERHOUSE, 340 hab., diocèse de Metz (Moselle) Ancien diocèse : Metz
N.D. AUXILIATRICE, ou SECOURS DES CHRETIENS, ou N.D. DE BON SECOURS ou Maria
Hilf.
N.D. DE MOUTERHOUSE.

24
I 1° Canton et archiprêtré de Bitche
Paroisse S. Jacques le Majeur de Mouterhouse
Michelin 57 pli 18
1/50000° XXXVIII-13 (Bitche) quart S.E. Le village de Mouterhouse est
au fond d'un confluent de vallée aujourd'hui (1923-1939) occupée par
un lac. C'est-à-dire que le village est sur un verrou, entre trois
lacs, deux d'entre eux occupant la vallée principale, le troisième
une vallée affluente. Chapelle au bout amont du lac dans la
vallée principale. Lieu bas dominé par des versants très raides cou-
verts de forêts. Toute la région est d'ailleurs couverte par la gran-
de forêt domaniale de Bitche.

2° Chapelle du Kapellenhof, à 1 km 5 du village.
3°

II 1° Le culte s'adresse à Notre-Dame de Bon Secours. Le collectif y voit
un recours. Pas de thérapie ni de demandes particulières de grâces.

III 1° La statue polychrome de la Vierge de Bon Secours forme le retable
d'un autel en bois. C'est une Vierge au manteau du XVIII^e siècle en
bois de tilleul : 1 m 50 de haut, 0 m 91 d'envergure d'une main à
l'autre, 1 m 62 à la base. Sous son manteau largement ouvert, la
Vierge cache toute la chrétienté, représentée par 14 personnes, 7
hommes sous son bras droit, 7 femmes sous son bras gauche. Ce sont
des représentants de toutes les classes sociales, hauts d'environ
0 m 48, en costume du temps de Louis XIV (A Nancy, la Vierge cache
des gens d'Eglise à droite, des laïcs à gauche) On ignore qui est
l'auteur de cette statue.

Adossée au mur occidental, à gauche de l'entrée, une croix qui semble
aussi ancienne que la chapelle. Elle porte une sculpture figurant S.
Hubert entouré de sa meute, au moment de sa vision.

64
IV 1° Jusqu'en 1965, fête le lundi de Pâques ; depuis 1965, le dimanche qui
suit le 16 juillet (ou le 16 juillet s'il tombe un dimanche).

71
Jusqu'à ces dernières années, le jour du pèlerinage avait lieu
une procession allant de l'église paroissiale à la chapelle, mais el-
le est devenue impossible à cause de la circulation.

On vient en pèlerinage des paroisses voisines.

2° Pendant l'année, de nombreuses personnes de passage s'arrêtent à la
chapelle.

De Pâques à la Toussaint, messe à la chapelle le samedi matin et of-
fice le dimanche soir.

V 1° Chapelle style flamboyant. Dimensions : L. 9 m 70 , larg. nef, 5 m 30
larg. chœur, 3 m 84., hauteur nef, 6 m 20 - hauteur sanctuaire 5 m 40

85
93
2° Le village paraît remonter au XV^e siècle. Sur la chapelle, une ins-
cription en langue germanique indique qu'elle fut bâtie en 1504-1505
par le comte Reinhart de Bitche, comte de Deux-Ponts. C'était une

chapelle en grès des Vosges, de style gothique flamboyant, aux fenêtres proportionnellement très grandes.

Sur le mur sud de la chapelle, presque au-dessus de la porte, un vieux cadran solaire marquant les heures fugitives de la vie (die fliehende Stunden des Lebens).

La chapelle fut privilégiée par une bulle de Léon X en 1518. Vers 1530; le comte Jacob, dernier sire de Bitche bâtit au milieu de l'étang un petit château qui sera détruit au XVII^e siècle. "Moterhausen, dit le président Alix, en 1594, maison de plaisir bâtie au milieu d'un étang à truites, avec une chapelle construite au-devant d'icelle." (dite chapelle de l'étang, également construite par Reinhardt, en 1515, détruite).

Lors de la guerre de Trente ans, village dévasté par les Suédois, châteaux détruits, chapelle délabrée et profanée.

Restauration en 1723, comme l'atteste l'inscription de la pierre d'autel : "H.C. DUCAMBOU // DUC DE COISLIN, EPISC. // METENSIS 1723".

De nouveau saccagée en 1789, convertie en atelier de menuiserie. Le curé fait transporter la statue à l'église paroissiale pour la sauver. En 1824, le village et les forges passent entre les mains d'une Société par actions. M. Louis Orono-Sonis, principal actionnaire et administrateur des forges, fait réparer la chapelle et y fait rapporter la statue (chapelle dite depuis "chapelle de Sonis") Reprise des pèlerinages, grand concours de peuple venant de plusieurs lieues à la ronde. La chapelle devint propriété de la fabrique paroissiale le 20 septembre 1890.

A cause des 14 personnages cachés sous le manteau de la Vierge, la chapelle fut parfois appelée faussement "chapelle des 14 saints Auxiliateurs".

3° Origine seigneuriale.

SOURCES

- Perdrizet (Paul) La Vierge de Miséricorde, étude d'un thème iconographique Paris, A. Fontemoing, 1908, in-8, 260 p. pl.
- Mündel (K) Les Vosges, guide du touriste en Alsace-Lorraine et dans les régions avoisinantes. Strasbourg 1904, in-16, XXIV-663 p. (P; 207)
- Haussmann (S) Monuments d'art de l'Alsace et de la Lorraine (en allemand), Strasbourg, W. Heinrich, 1900, 2 parties en 1 vol. et atlas in fol.

Sur Mouterhouse, notice de la planche 50.

- La Lorraine artiste, littéraire et industrielle, 1905, p. 116
- L'Austrasie, t. I, (1905-06) p. 239 à 256 : Notice historique et descriptive de la chapelle N.D. de Bon Secours de Mouterhouse, par Louis Gilbert.
- Heim (E) Le pays de Bitche, Mirecourt 1955, in-16, 25 p.

Lettre de M. l'abbé Haber, curé en 1966

Lettre de M. l'abbé Valentin, archiprêtre de Bouzonville, originaire de Mouterhouse. (31 mai 1966).

Enquêteur : M. de Hédouville.

5

Mouterhouse, 341 hab. Abbe Haber 8/3/67
curé

PELERINAGE DE Notre Dame de MOUTERHOUSE
CANTON de BITCHE PAROISSE MOUTERHOUSE {s. Jacq.
DEDIEE A la Sainte Vierge la mai-
INVOQUE SOUS LE VOCABLE DE Secours des chrétiens

1) Dans quel lieu exactement le pèlerinage se déroule-t-il ?

A la chapelle du Kapellenhof, à 1,5 km du village

2) Sous quelle forme le pèlerinage se déroule-t-il ?

de Pâques à la Toussaint, il y a une messe le samedi matin
et un Office le dimanche soir

3) Où se trouve la statue vénérée (~~ou le tableau~~) ?

dans la chapelle, qui date de 1505

4) Description sommaire de la statue : Taille 1,50

Matière bois de tilleul

Attitude cf image

5) Date du pèlerinage ?

Jusqu'en 1965, c'était le lundi de Pâques;

depuis c'est le 16 Juillet si c'est un dimanche ou alors le
dimanche qui suit cette date

6) Les pèlerins viennent-ils de loin ? qqes paroisses voisines

Sont-ils nombreux ? hélas! non Chiffre approximatif ?

durant l'année, beaucoup de gens de passage s'y arrêtent

Jusqu'aux dernières années, le jour du Pèlerinage avait lieu
une procession de l'Eglise paroissiale jusqu'à la chapelle,
mais ceci est devenu impossible à cause de la circulation !

7) Quel est l'objet du pèlerinage ? Dévotion ... Reconnaissance ...

~~Demande de grâces ? ... Lesquelles ?~~ Rien de particulier

8) Que connaît-on de l'origine et de l'histoire du pèlerinage ?

Pratiquement rien.

le sculpteur est inconnu, et depuis deux siècles elle doit s'y trouver

9) Existe-t-il des livres ou articles de revues traitant du pèlerinage ?

Non

N.B. Images ou photos seraient les bienvenues .

MADONES DE LORRAINE

" C'EST LE MOIS DE MARIE ", MOIS DES TRIMAZOS ET DES FLEURS, QUE LA PAROISSE LORRAINE SE DEVAIT DE PLACER SOUS LE SIGNE D'UNE DE NOS PLUS CÉLÈBRES MADONES DE LORRAINE, CELLE DE MOUTERHOUSE, QUE REPRODUIT NOTRE COUVERTURE.

NOTRE DAME DE BON SECOURS

LA GUERRE INHUMAINE L'A POURSUIVIE JUSQUE DANS SON PARADIS DE FEUILLAGE, DANS UN DES PLUS CHARMANTS ET GRACIEUX SITES DU PAYS DE BITCHE. ELLE EN PORTE LA BLESSURE SUR L'OVAL DE SON VISAGE DÉLICAT.

MAIS ELLE CONTINUE À SOURIRE DOUCEMENT ET À ÉTENDRE, D'UN GESTE LARGE, SON MANTEAU BLEU SUR QUATORZE PETITS ÊTRES QUI TENDENT LEURS BRAS VERS ELLE : SEPT HOMMES À DROITE, SEPT FEMMES À GAUCHE. C'EST TOUTE LA SOCIÉTÉ DE L'ÉPOQUE DE LA RENAISSANCE QUI VIENT SE PLACER SOUS LA PROTECTION DE LA VIERGE, DEPUIS LE DUC ET LA DUCHESSE DE LORRAINE, À GENOUX AU PREMIER PLAN, JUSQU'AUX BOURGEOIS ET PAYSANS, AUX MOINES ET AUX HUMBLÉS NONNES, QUI SONT TOUS D'UNE JEUNESSE ÉTONNANTE.

CETTE STATUE DE 1 M.50 DE HAUT EST L'OEUVRE D'UN ARTISTE INCONNU QUI L'A TAILLÉE SUR PLACE DANS TROIS MORCEAUX DE BOIS DE TILLEUL PROVENANT PROBABLEMENT DU VALLON ENTRE MOUTERHOUSE ET BANNSTEIN.

TOUTE LA LORRAINE FÊTANT SES RETROUVAILLES DANS LA JOIE DU "15 AOÛT DE LA LIBÉRATION" ^{en 1945} L'ACCLAMA LORS DE L'INOUBLIABLE PROCESSION DANS LES RUES DE METZ.

=====

Hauteur 1,50 m

Base 1,62 m de largeur

Hauteur 0,12 m

du socle

les bras étendus 0,91 m

les petites statues en dessous
du manteau = 0,48 m

les 14 personnes représentent la Vierge, comme s'ils
voulait dire < Sublime présidence des fugitives